

**No. 22726**

---

**SWEDEN  
and  
NORWAY**

**Agreement concerning trade in agricultural products (with memoranda). Signed at Stockholm on 4 December 1980**

*Authentic texts: Swedish and Norwegian.*

*Registered by Sweden on 7 March 1984.*

---

**SUÈDE  
et  
NORVÈGE**

**Accord relatif au commerce des produits agricoles (avec mémorandums). Signé à Stockholm le 4 décembre 1980**

*Textes authentiques : suédois et norvégien.*

*Enregistré par la Suède le 7 mars 1984.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

## AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN SWEDEN AND NORWAY CONCERNING TRADE IN AGRICULTURAL PRODUCTS

---

The Governments of Sweden and Norway,

In accordance with the objective stated in article 22 of the Convention of 4 January 1960 establishing the European Free Trade Association (EFTA),<sup>2</sup>

Having regard to the provisions of article 23 of the EFTA Convention,

Having regard to the fact that the Nordic agricultural organizations have expressed their interest in promoting trade in agricultural products between the two countries,

Have agreed as follows:

*Article 1.* The Contracting Parties declare that they are prepared to promote trade in agricultural products to the extent compatible with the agricultural policy objectives and international obligations of the Parties.

*Article 2.* A special Review Committee shall be established for the purpose of following the development of trade in agricultural products and making use of possibilities of promoting it. The Committee shall meet when one of the Parties so requests.

*Article 3.* The Swedish Government has noted Norway's export interests with regard to cheese and Norway's interest in ensuring a supply of cereals through imports from Sweden.

*Article 4.* The Norwegian Government has noted Sweden's export interests with regard to cereals and Sweden's interest in ensuring a supply of ammonia and nitrogenous fertilizers through imports from Norway.

*Article 5.* This Agreement shall enter into force as soon as it is ratified by the two Parties.

In accordance with article 23, paragraph 2, of the EFTA Convention, the Agreement shall remain in force as long as the Convention remains in force with respect to both Sweden and Norway.

---

<sup>1</sup> Came into force on 19 August 1981 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Oslo, in accordance with article 5.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 370, p. 3.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized for the purpose by their respective Governments, have signed this Agreement at Stockholm on 4 December 1980.

DONE in duplicate, in the Swedish and Norwegian languages. Both texts are equally authentic.

For the Government  
of Sweden:

[Signed]

ANDERS DAHLGREN

For the Government  
of Norway:

[Signed]

OSKAR ØSNES

#### MEMORANDUM No. I IN CONNECTION WITH THE AGREEMENT BETWEEN SWEDEN AND NORWAY CONCERNING TRADE IN AGRICULTURAL PRODUCTS

Reference is made to the Agreement signed today between Sweden and Norway concerning trade in agricultural products.

The Parties agree that, for the purposes of the Agreement, agricultural products shall mean, primarily, the agricultural products included in annex D of the EFTA Convention.

The Parties also deem it expedient to renew the commercial agreement on cereals between the Swedish Grain Trade Association (Svensk Spannmålshandel, Ekonomisk Förening) and the Norwegian State Grain Trade Association (Statens Kornforretning) and consider that a long-term extension of that arrangement would be beneficial.

Sweden particularly wishes to emphasize the desirability of a detailed discussion of questions relating to trade in ammonia and nitrogenous fertilizers. Trade under normal supply conditions and in the event of any supply problems should be discussed, among other matters.

Norway particularly wishes to emphasize the desirability of a detailed discussion of questions pertaining to trade in cheese. In that connection particular attention is drawn to the importance of Norway's obtaining — within the context of the general Swedish import regulations — such export prices for cheese as can be expected under market conditions.

The Parties agreed to discuss these and other questions in the special Review Committee referred to in article 2 of the Agreement.

For the Government  
of Sweden:

[Signed]

ANDERS DAHLGREN

For the Government  
of Norway:

[Signed]

OSKAR ØSNES

#### MEMORANDUM No. II IN CONNECTION WITH THE AGREEMENT BETWEEN SWEDEN AND NORWAY CONCERNING TRADE IN AGRICULTURAL PRODUCTS

Reference is made to the Agreement signed today between Sweden and Norway concerning trade in agricultural products.

The Agreement does not cover trade in fish and fishery products. The Parties agree, however, that they shall also promote mutual trade in fish and fishery products to the extent compatible with the fishery policy objectives and international obligations of the Parties.

It is agreed that the authorities concerned in the two countries shall meet at the request of either Party to discuss any problems arising in trade in fish and fishery products. Such discussions may, if appropriate, be held in connection with meetings of the special Review Committee established under the agricultural Agreement.

For the Government  
of Sweden:

[Signed]

ANDERS DAHLGREN

For the Government  
of Norway:

[Signed]

OSKAR ØSNES

---